

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

3 DECEMBRE 1969.

Projet de loi portant approbation de la Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile et commerciale, et de l'annexe, faites à La Haye le 15 novembre 1965.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. de **STEXHE**.

MESSIEURS,

L'exposé des motifs du projet expose et précise clairement l'objet de cette convention du 15 novembre 1965.

En bref, elle a pour objectif les moyens d'assurer « la remise effective et rapide des actes judiciaires et extrajudiciaires aux personnes résidant à l'étranger », et cela d'une manière plus efficace que les modes de transmission prévus aux conventions de La Haye du 17 juillet 1905 et du 1^{er} mars 1954.

Elle a également pour objectif de sauvegarder les droits de la défense.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ansiaux, Custers, Dekeyzer, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Leemans, Leynen, Lilar et de Stexhe, rapporteur.

R. A 8082

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
416 (Session de 1968-1969) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
1^{er} octobre 1969.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

3 DECEMBER 1969.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke zaken en in handelszaken, en van de bijlage, opgemaakt te 's-Gravenhage op 15 november 1965.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER de **STEXHE**.

MIJNE HEREN,

De memorie van toelichting bij het ontwerp licht de strekking van het Verdrag van 15 november 1965 duidelijk toe.

Kort gezegd, het heeft betrekking op de middelen om « daadwerkelijke en snelle afgifte van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken aan personen in het buitenland te bevorderen » en zulks op doeltreffender wijze dan de verzending zoals die is geregeld in de verdragen van Den Haag van 17 juli 1905 en 1 maart 1954.

Het heeft eveneens ten doel de rechten van de verdediging te waarborgen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ansiaux, Custers, Dekeyzer, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Leemans, Leynen, Lilar en de Stexhe, verslaggever.

R. A 8082

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
416 (Zitting 1968-1969) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
23 oktober 1969.

Nous avons noté avec intérêt que la délégation belge à la conférence de La Haye était conduite par M. Van Reepin-ghen, Commissaire Royal à la réforme judiciaire, qui a pu, ainsi, assurer une parfaite coordination avec le code judi-ciaire en préparation à l'époque.

Le Conseil d'Etat a approuvé ce projet sans observation.

Il en fut ensuite de même à la Chambre des Représentants qui a admis le projet sans discussion et à l'unanimité à la séance du 23 octobre 1969.

Il serait toutefois heureux que le Gouvernement précise la raison pour laquelle cette convention du 15 novembre 1965 a fait l'objet d'un projet de loi transmis au Conseil d'Etat en date du 25 avril 1969 seulement, et à la Chambre des Représentants le 13 juin 1969.

Il conviendrait également de préciser si d'autres pays ont déjà ratifié cette convention. En effet, en vertu de l'article 27, la convention entre en vigueur le 60ème jour après le dépôt du troisième instrument de ratification. Quelle est actuelle-ment la situation? Le Ministre compétent aura l'occasion de répondre à ces questions en séance publique du Sénat.

Sous cette réserve la Commission a adopté le projet à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. de STEXHE.

Le Président,
P. STRUYE.

Wij hebben met belangstelling gezien dat de Belgische delegatie op de conferentie te Den Haag geleid werd door de heer Van Reepinghen, Koninklijk Commissaris voor de gerechtelijke hervorming, die aldus heeft kunnen zorgen voor een voortreffelijke coördinatie met het Gerechtelijk Wetboek, dat destijds in voorbereiding was.

De Raad van State heeft dit ontwerp zonder opmerkingen goedgekeurd.

Dat was ook het geval in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, die het ontwerp in haar vergadering van 23 oktober 1969, zonder bespreking en met algemene stemmen aannam.

Het ware echter goed dat de Regering zou mededelen waarom dit Verdrag van 15 november 1965 eerst op 25 april 1969 als ontwerp van wet aan de Raad van State en op 13 juni 1969 aan de Kamers van Volksvertegenwoor-digers werd voorgelegd.

Er zou eveneens moeten worden medegedeeld of nog andere landen dit verdrag reeds hebben bekrachtigd. Krach-tens artikel 27 treedt het immers in werking op de 60ste dag te rekenen van het tijdstip van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. Hoe is het thans met de zaak gesteld? De bevoegde Minister zal de gelegenheid hebben om deze vragen te beantwoorden tijdens de openbare vergadering van de Senaat.

Onder dit voorbehoud heeft de Commissie het ontwerp met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. de STEXHE.

De Voorzitter,
P. STRUYE.